

ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

ZMLUVNÉ STRANY

- (1) **CCS Slovenská spoločnosť pre platobné karty s.r.o.**, založená a zapísaná v Slovenskej republike, so sídlom v Bratislave na adrese: Galvaniho 15/C, Bratislava - mestská časť Ružinov 821 04, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka 13789/B, IČO: 35708182, zastúpenie: Rafael Montesinos Maclean, konateľ ("poskytovateľ");

a

- (2) **Názov / Meno:** _____
so sídlom: _____
IČO: _____
zastúpenie: _____
zápis: _____
(„zákazník“),

jednotlivo označované ako zmluvná strana a spoločne ako zmluvné strany.

ÚVODNÉ INFORMÁCIE

Pojmy vymedzené v Obchodných podmienkach CCS Carnet System (Obchodné podmienky) zmluvy o využívaní služby CCS Carnet medzi poskytovateľom a zákazníkom ("zmluva") majú rovnaký význam, keď sa použijú v tejto zmluve o spracúvaní osobných údajov ("zmluva o spracúvaní osobných údajov"). V prípade rozporu medzi podmienkami zmluvy a tejto zmluvy o spracúvaní osobných údajov je rozhodujúca táto zmluva o spracúvaní osobných údajov.

Nehľadiac na prípadné odlišné ustanovenia v podmienkach zmluvy, sa uvedená zmluva v otázkach súvisiacich so službami poskytovanými na základe tejto zmluvy o spracúvaní osobných údajov riadi ustanoveniami tejto zmluvy o spracúvaní osobných údajov.

Účelom tejto zmluvy o spracúvaní osobných údajov je i) opísať prácu vykonávanú poskytovateľom na základe zmluvy, ii) doplniť článok X (Spracovanie údajov) príslušných Obchodných podmienok a iii) uviesť v tejto zmluve o spracúvaní osobných údajov informácie, ktoré sú vyžadované podľa všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov (GDPR).

Táto zmluva o spracúvaní osobných údajov je uzatváraná súčasne so zmluvou, a je platná a účinná od dátumu podpísania zmluvy všetkými zmluvnými stranami („dátum účinnosti“) a zostáva plne platná a účinná až do ukončenia zmluvy.

1. DEFINÍCIE

V tejto zmluve o spracúvaní osobných údajov sa uplatňujú tieto definície a pravidlá výkladu:

Prepojená spoločnosť znamená akýkoľvek subjekt, ktorý priamo alebo nepriamo ovláda predmetný subjekt, je priamo alebo nepriamo ovládaný predmetným subjektom alebo je pod spoločnou kontrolou spolu s predmetným subjektom.

Rozhodné právo znamená všetky príslušné zákony, nariadenia, vyhlášky, podzákonné právne predpisy a ďalšie právne predpisy (bez ohľadu na ich zdroj), vrátane ich prípadného právneho alebo správneho výkladu, ktoré sú v danom okamihu platné v Slovenskej republike.

Právne predpisy o ochrane údajov znamenajú všetky právne predpisy o ochrane súkromia a osobných údajov podľa uvedenej zmluvy, ak je to v danom prípade relevantné, vrátane zákona č. 18/2018 Z. z., o ochrane

osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov, (zákon o ochrane osobných údajov); nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016, o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov alebo GDPR), a prípadných zákonov, pravidiel a právnych predpisov, ktoré vyššie uvedené vykonávajú; Smernice Európskeho parlamentu a Rady o súkromí a elektronických komunikáciách (2002/58/ES); a zákona č. 452/2021 Z. z., o elektronických komunikáciách (zákon o elektronických komunikáciách), v znení neskorších predpisov. Pri použití v tejto zmluve o spracúvaní osobných údajov majú pojmy **prevádzkovateľ**, **dotknutá osoba**, **osobné údaje**, **porušenie ochrany osobných údajov**, **spracúvanie**, **sprostredkovateľ**, **žiadosť dotknutej osoby o prístup** a **dozorný orgán** príslušný význam uvedený v právnych predpisoch o ochrane údajov.

Ďalší sprostredkovateľ znamená tretiu stranu, ktorú poskytovateľ alebo jedna z jeho prepojených spoločností najali na vykonávanie niektorých alebo všetkých povinností poskytovateľa vyplývajúcich zo zmluvy, okrem iného vrátane spracúvania osobných údajov.

2. SPRACÚVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

2.1 **Úlohy zmluvných strán:** Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že v súvislosti so spracúvaním osobných údajov a na účely právnych predpisov o ochrane údajov je zákazník prevádzkovateľom, poskytovateľ je sprostredkovateľom a že prepojené spoločnosti poskytovateľa môžu v súlade s touto zmluvou o spracúvaní osobných údajov najímať ďalších sprostredkovateľov.

2.2 **Spracúvanie osobných údajov zákazníkom:** Zákazník pri používaní služieb bude spracúvať osobné údaje v súlade s požiadavkami právnych predpisov o ochrane údajov.

2.3 **Spracúvanie osobných údajov poskytovateľom:** Poskytovateľ pri poskytovaní služieb podľa zmluvy bude spracúvať osobné údaje v súlade s požiadavkami právnych predpisov o ochrane údajov a zabezpečí, aby jeho ďalší sprostredkovatelia spracúvali osobné údaje v súlade s požiadavkami právnych predpisov o ochrane údajov. Poskytovateľ bude spracúvať osobné údaje za zákazníka a podľa písomných pokynov zákazníka, a to aj pokiaľ ide o prenos osobných údajov mimo Európsky hospodársky priestor ("EHP"). Poskytovateľ nebude spracúvať osobné údaje na žiadne iné účely a bude informovať zákazníka, ak podľa jeho názoru pokyny zákazníka nie sú v súlade s právnymi predpismi o ochrane údajov.

2.4 **Bližšie údaje o spracúvaní:** Predmetom spracúvania osobných údajov sprostredkovateľom je poskytovanie služieb na základe uvedenej zmluvy. Doba trvania spracúvania, povaha a účel spracúvania, typ spracúvaných osobných údajov a kategórie dotknutých osôb sú definované v prílohe č. 1 a podliehajú uvedenej zmluve.

3. ŽIADOSTI DOTKNUTÝCH OSÔB O PRÍSTUP A ŽIADOSTI

3.1 Poskytovateľ bude v právne prípustnom rozsahu informovať zákazníka do 2 pracovných dní, ak dostane žiadosť od dotknutej osoby, ktorá uplatňuje svoje práva vyplývajúce z právnych predpisov o ochrane údajov, okrem iného za účelom prístupu k osobným údajom dotknutej osoby, opravy alebo vymazania osobných údajov dotknutej osoby, ak dotknutá osoba vznáša námietku proti spracúvaniu, uplatňuje svoje právo na opravu, obmedzenie spracúvania, výmaz, prenositeľnosť údajov alebo svoje právo nebyť predmetom žiadneho rozhodnutia založeného výhradne na automatizovanom spracúvaní. Poskytovateľ bude pri odpovedaní na žiadosť dotknutej osoby o prístup konať len podľa pokynov zákazníka (pokiaľ rozhodné právo nevyžaduje inak).

3.2 Poskytovateľ bude zákazníka informovať, ak dostane žiadosť, sťažnosť, alebo oznámenie týkajúce sa spracúvania osobných údajov zákazníka.

4. DÔVERNOSŤ INFORMÁCIÍ, PRACOVNÍCI SPOLOČNOSTI A ĎALŠÍ SPROSTREDKOVATEĽ

4.1 Poskytovateľ nebude osobné údaje sprístupňovať tretej strane, ak zákazník alebo táto zmluva o spracúvaní osobných údajov také sprístupnenie neschválí alebo ak to nevyžaduje rozhodné právo. Pokiaľ právo, súd,

regulačný orgán alebo dozorný orgán vyžadujú, aby poskytovateľ spracúval alebo sprístupnil osobné údaje, poskytovateľ bude informovať zákazníka o takejto právnej alebo regulačnej požiadavke a dá zákazníkovi príležitosť vzniesť proti takejto požiadavke námietku alebo takúto požiadavku napadnúť, a to s výnimkou prípadov, kedy rozhodné právo takéto oznámenie zakazuje.

4.2 Poskytovateľ zabezpečí, aby pracovníci poskytovateľa boli informovaní o povinnostiach poskytovateľa a o svojich osobných povinnostiach a záväzkoch vyplývajúcich z právnych predpisov o ochrane údajov. Poskytovateľ zabezpečí, aby sa prístup k osobným údajom a spracúvanie osobných údajov obmedzovali len na pracovníkov a ďalších sprostredkovateľov, ktorí vykonávajú služby v súlade s uvedenou zmluvou, a aby sa prístup k osobným údajom a spracúvanie osobných údajov riadili pokynmi zákazníka.

5. SPRACÚVANIE ĎALŠÍMI SPROSTREDKOVATEĽMI

5.1 Poskytovateľ využíva ďalších sprostredkovateľov k poskytovaniu určitých služieb v jeho mene. Zákazník v zmysle čl. 28 ods. 2 a 4 GDPR súhlasí s tým, aby poskytovateľ využíval ďalších sprostredkovateľov na spracúvanie osobných údajov na základe uvedenej zmluvy. Poskytovateľ môže tretiu stranu ako ďalšieho sprostredkovateľa poveriť spracúvaním osobných údajov len v prípade, že:

(a) poskytovateľ je oprávnený zapojiť do spracúvania ďalšieho sprostredkovateľa, pričom poskytovateľ vedie zoznam všetkých zapojených ďalších sprostredkovateľov verejne na webových stránkach CCS, a poskytne tak zákazníkovi príležitosť vysloviť proti zapájaniu týchto ďalších sprostredkovateľov námietky. Zákazník má právo dôvodne zamietnuť vymenovanie nového alebo zmenu ďalšieho sprostredkovateľa, ak má zákazník podstatné a legitímne dôvody pre zamietnutie určitého ďalšieho sprostredkovateľa, a informuje poskytovateľa o takých námietkach písomne do 14 dní od zverejnenia zapojenie takého ďalšieho sprostredkovateľa;

(b) poskytovateľ uzavrie s dotýčným ďalším sprostredkovateľom písomnú dohodu, ktorá obsahuje povinnosti, ktoré sa týkajú ochrany údajov a sú v podstate rovnaké ako tie stanovené v tejto zmluve o spracúvaní osobných údajov;

(c) poskytovateľ si ponechá kontrolu nad všetkými osobnými údajmi, ktoré ďalšiemu sprostredkovateľovi zverí; a

(d) ponesie naďalej voči zákazníkovi plnú zodpovednosť za plnenie povinností ďalšieho sprostredkovateľa.

5.2 Ďalší sprostredkovatelia schválení k dátumu podpisu tejto zmluvy o spracúvaní osobných údajov sú uvedení v prílohe č. 1.

6. BEZPEČNOSŤ

6.1 **Kontrolné mechanizmy na ochranu osobných údajov:** Poskytovateľ bude udržiavať a používať primerané opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby on a jeho ďalší sprostredkovatelia mali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie ochrany bezpečnosti (vrátane ochrany pred neoprávneným alebo nezákonným spracúvaním, prístupom, sprístupnením, kopírovaním, modifikáciou, uchovaním, duplikáciou, zobrazovaním alebo šírením osobných údajov a pred náhodným alebo nezákonným zničením, stratou, pozmeňovaním, sprístupnením alebo poškodením osobných údajov), dôvernosti a integrity osobných údajov.

7. PORUŠENIE ZABEZPEČENIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

7.1 Poskytovateľ má zásady a postupy pre riadenie bezpečnostných incidentov a bude zákazníka bez zbytočného odkladu (a v každom prípade do 48 hodín) informovať po tom, čo sa dozvie o údajnom alebo skutočnom porušení zabezpečenia osobných údajov, náhodnom, neoprávnenom alebo protiprávnom spracúvaní osobných údajov poskytovateľom alebo jeho ďalšími sprostredkovateľmi, o ktorom sa poskytovateľ dozvie. Následne poskytovateľ:

(a) vynaloží primeranú snahu, aby zistil príčinu takéhoto porušenia zabezpečenia osobných údajov, a urobí opatrenia, ktoré poskytovateľ považuje za potrebné a primerané, aby odstránil príčinu takéhoto porušenia zabezpečenia osobných údajov, ak je odstránenie poskytovateľom rozumne možné; a (b) poskytne informácie o porušení zabezpečenia osobných údajov a - ak je to možné - o povahe porušenia bezpečnosti osobných údajov, pravdepodobných dôsledkoch a opatreniach prijatých na jeho vyriešenia.

7.2 Ihneď po prípadnom neoprávnenom alebo protiprávnym spracúvaní osobných údajov alebo porušení

zabezpečenia osobných údajov budú zmluvné strany navzájom koordinovať činnosť za účelom vyšetrenia záležitosti.

7.3 Poskytovateľ a zákazník spoločne rozhodnú o prípadnom oznámení porušení zabezpečenia osobných údajov dotknutým osobám, dozorným orgánom, regulačným orgánom, orgánom presadzovania práva alebo iným osobám tak, ako to vyžadujú zákony, právne predpisy alebo zmluvné strany, vrátane obsahu a spôsobu doručenia oznámenia, a o prípadnom ponúknutí akéhokoľvek druhu nápravných opatrení dotknutým osobám, vrátane povahy a rozsahu takéhoto nápravného opatrenia.

8. VRÁTENIE A VYMAZANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV ZÁKAZNÍKA

8.1 Pri vypovedaní uvedenej zmluvy z akéhokoľvek dôvodu alebo pri uplynutí jej platnosti poskytovateľ bezpečne vymaže alebo zničí všetky osobné údaje, ktoré sa vzťahujú k uvedenej zmluve a ktoré má vo svojom držaní alebo pod svojou kontrolou. V prípade písomného pokynu zákazníka tieto údaje vráti a nebude uchovávať, alebo ich na písomný pokyn zákazníka uchová po dobu určenú zákazníkom, maximálne však po dobu 10 rokov.

8.2 Pokiaľ právo, orgán verejnej správy alebo dozorný orgán vyžadujú, aby poskytovateľ uchoval akékoľvek dokumenty alebo materiály, ktoré by poskytovateľ bol inak povinný vrátiť alebo zničiť, bude o tejto skutočnosti informovať zákazníka.

9. ZÁZNAMY

9.1 Poskytovateľ povedie záznamy o spracúvaní osobných údajov, ktoré vykonáva v mene zákazníka, vrátane prístupu k osobným údajom, kontroly a bezpečnosti osobných údajov, schválených dielčích sprostredkovateľov a prepojených spoločností, účely spracúvania, kategórií dotknutých osôb a kategórií osobných údajov, prípadného prenosu osobných údajov do tretej krajiny a súvisiacich ochranných opatrení a všeobecného opisu technických a organizačných bezpečnostných opatrení uvedených v článku 6.1.

9.2 Poskytovateľ zabezpečí, aby záznamy boli dostatočné tak, aby bolo možné na požiadanie poskytnúť kópie týchto záznamov dozornému orgánu.

10. AUDIT

10.1 Poskytovateľ poskytne zákazníkovi všetky informácie potrebné na preukázanie toho, že boli splnené povinnosti stanovené predpismi na ochranu osobných údajov a na základe oznámenia poskytnutého najmenej 30 dní vopred umožní zákazníkovi a jeho externým zástupcom vykonávať maximálne raz ročne audit dodržiavania zmluvných povinností poskytovateľom alebo podobnej inšpekcie. Poskytovateľ poskytne zákazníkovi a jeho externým zástupcom akúkoľvek primeranú podporu pri vykonávaní takýchto auditov a inšpekcií.

11. SPRÁVA ZMLUVY

11.1 Na žiadosť zákazníka poskytovateľ na náklady zákazníka pomôže zákazníkovi s plnením povinností zákazníka vyplývajúcich z právnych predpisov o ochrane údajov, pokiaľ ide o vykonanie posúdenia vplyvu na ochranu osobných údajov, oznámenia porušení a zaisťovanie bezpečnosti v súvislosti s používaním služieb zákazníka. Poskytovateľ poskytne zákazníkovi v spolupráci alebo po predchádzajúcej konzultácii s dozorným orgánom všetku primeranú pomoc pri plnení jeho úloh súvisiacich so spracúvaním osobných údajov na základe zmluvy o spracúvaní osobných údajov, a to v rozsahu požadovanom podľa právnych predpisov o ochrane osobných údajov.

11.2 Poskytovateľ (ani prípadný ďalší sprostredkovateľ) nebude bez predchádzajúceho písomného súhlasu zákazníka prenášať osobné údaje mimo EHP. Zákazník súhlasí, aby poskytovateľ spracúval osobné údaje alebo povolil spracúvanie osobných údajov mimo EHP za nasledujúcich podmienok: (a) poskytovateľ spracúva osobné údaje na území, ktoré podľa aktuálneho rozhodnutia Európskej komisie na základe právnych predpisov o ochrane údajov poskytuje primeranú ochranu práv fyzických osôb na súkromie. Poskytovateľ musí v prílohe č. 1 uviesť územie, ktoré je predmetom takého rozhodnutia o primeranej ochrane; alebo (b) Poskytovateľ sa zúčastňuje platného mechanizmu pre cezhraničný prenos údajov podľa právnych predpisov o ochrane údajov, takže

poskytovateľ (a prípadne zákazník) môže zabezpečiť zavedenie vhodných záruk s cieľom zaručiť primeranú úroveň ochrany práv fyzických osôb na súkromie, ako to vyžaduje čl. 46 GDPR. Poskytovateľ musí v prílohe č. 1 uviesť mechanizmus prenosu údajov, ktorý umožňuje zmluvným stranám splniť také ustanovenia o cezhraničnom prenose údajov, a poskytovateľ musí zákazníka ihneď informovať o prípadnej zmene príslušného stavu; alebo (c) Prenos údajov je inak v súlade s právnymi predpismi o ochrane údajov.

12. OZNÁMENIE

12.1 Skupina poskytovateľa určila zodpovednú osobu pre ochranu osobných údajov v súlade s GDPR. Táto osoba zabezpečuje dodržiavanie tohoto nariadenia a ďalších relevantných globálnych zákonov a predpisov týkajúcich sa ochrany osobných údajov.

12.2 Zákazník, zastúpený oprávnenou osobou s podpisovým právom tak, ako je uvedené v zmluve, slúži poskytovateľovi ako jediná kontaktná osoba pre účely tejto zmluvy o spracúvaní osobných údajov. Podobne poskytovateľ slúži zákazníkovi ako jediná kontaktná osoba, pokiaľ ide o jeho povinnosti ako sprostredkovateľa podľa tejto zmluvy o spracúvaní osobných údajov, a oprávňuje nasledujúce osoby, aby konali v jeho mene pri prijímaní doložených pokynov poskytovaných na základe GDPR:

- Zodpovedná osoba poskytovateľa pre ochranu osobných údajov podľa čl. 37 a nasl. GDPR: Darren Pascoe na adrese dpo@fleetcor.sk

12.3 Článok 12.2 neplatí pre doručovanie akýchkoľvek žalôb alebo iných písomností v rámci súdneho konania alebo prípadného rozhodcovského konania či iného spôsobu riešenia sporov.

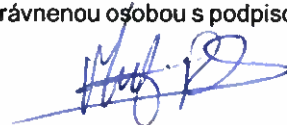
13. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

13.1 Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy, záväzky, práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy o spracúvaní osobných údajov sa budú riadiť právnym poriadkom Slovenskej republiky, najmä príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník, v znení neskorších predpisov.

13.2 Akékoľvek spory medzi zmluvnými stranami vyplývajúce z tejto zmluvy o spracúvaní osobných údajov alebo s ňou súvisiace, budú rozhodované všeobecnými súdmi Slovenskej republiky.

13.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu o spracúvaní osobných údajov prečítali, jej obsahu porozumeli, že ju uzatvárajú slobodne, vážne a bez nátlaku, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

13.4 Príloha č. 1 je súčasťou tejto zmluvy o spracúvaní osobných údajov.

<p>Za CCS Slovenská spoločnosť pre platobné karty s.r.o. (poskytovateľ) Podpísané oprávnenou osobou s podpisovým právom</p> <p>Podpis: </p> <p>Meno: Rafael Montesinos Maclean</p> <p>Funkcia: konateľ</p>	<p>Za _____ (zákazník) Podpísané oprávnenou osobou s podpisovým právom</p> <p>Podpis: _____</p> <p>Meno: _____</p> <p>Funkcia: _____</p>
---	---

Príloha č. 1 Zmluvy o spracúvaní osobných údajov

Bližšie údaje o spracúvaní prebiehajúcim podľa ustanovení zmluvy sú zhrnuté nižšie:

Kategórie dotknutých osôb

- Zákazníci
- Zamestnanci zákazníka
- Dodávatelia

Typ osobných údajov

- Komunikačné údaje (napr. meno, priezvisko, telefónne číslo, e-mail)
- Údaje o vozidle (vrátane registračnej alebo štátnej poznávacej značky, presná poloha pri pripojení podľa GPS, údaje o využívaní a doprave, prejdená vzdialenosť, čas jazdy, rýchlosť vozidla, prekročenie povolenej rýchlosti, poloha čerpacej stanice, história čerpacích staníc)

Kategórie citlivých osobných údajov

Nie je relevantné

Účely spracúvania

- Inštalácia, aktivácia a prevádzkovanie služby monitorovanie vozidiel
- Riadenie a zabezpečenie prevádzky informačných systémov v súvislosti s poskytovanou službou
- Poskytovanie technickej podpory
- Poskytovanie správ a faktúr za vyúčtovanú službu

Povaha spracúvania

Za účelom naplnenia účelu spracúvania je poskytovateľ oprávnený vykonávať s osobnými údajmi operácie: zhromaždenie, zaznamenanie, usporiadanie, štruktúrovanie, uloženie, vyhľadávanie, nahliadnutie, používanie, sprístupnenie, vymazávanie alebo zničenie (na žiadosť prevádzkovateľa osobných údajov).

Doba trvania spracúvania

Od dátumu podpisu zmluvy ("dátum účinnosti") a zostáva plne platné a účinné až do ukončenia zmluvy.

Schválení ďalší sprostredkovatelia

Inštalačný partner	IČO	Adresa
Lukas Dusik	46021281	Na hlinách 6926/42, 917 01Trnava
Alan Vajsochr	34855980	Astrová 763/48, 82101 Bratislava-Ružinov,
Stefan Mojzis - ALMONT	33307253	Somolického 9, 96001 Zvolen
TODOS Žilina, s.r.o.	31575790	Kragujevská 1, Žilina 010 01
Monsoon - Jozef Rusnák	37298879	Stálicová 3, 04012 Košice-Nad jazerom
Lurotech, s.r.o.	36491560	Tomášikova 32/2570, Poprad
JMK centrum plus, s.r.o.	47616971	Vígľaš 544, Vígľaš 962 02